

**BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL
DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN**



**SOLEMNIDAD DE LA
INMACULADA CONCEPCIÓN DE LA
BIENAVENTURADA VIRGEN MARÍA**

8 DE DICIEMBRE 2025

ORDINARIO DE LA MISA

Su Excelencia

REVERENDÍSIMO EVELIO MENJIVAR-AYALA

Obispo auxiliar de Washington

Celebrante principal y homilista

PRELUDIO

Ave maris stella

(Salve, estrella del mar)

Jehan Titelouze

(c. 1562–1633)

RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

Estrofas



1. Del cie-lo ha ba - ja - do la Ma - dre de Dios. Can -
2. Del ver - bo di - vi - no, de Cris - to Je - sús, San -
3. Oh Vir - gen sin man - cha, oh Ma - dre de a - mor, El
4. Tú e - res el or - gu - llo de Dios cre - a - dor, Y el
5. Las gra - cias e - ma - nan del tro - no de Dios, Y
6. La lu - na hu - mi - lla - da tus plan - tas be - só, Y el
7. Pues so - mos tus hi - jos, o - ye nues - tra voz; De -

Estróbillo



1. te - mos el A - ve a su con - cep - ción. A - ve, a -
2. tí - si - ma Ma - dre, Ma - rí - a, e - res tú.
3. án - gel te o - frez - ca mi sa - lu - ta - ción.
4. fru - to más dig - no de la re - den - ción.
5. to - das con - flu - yen en tu co - ra - zón.
6. mun - do te a - do - ra ves - ti - da del sol.
7. fién - de - nos siem - pre en la ten - ta - ción.



ve, a - ve Ma - rí - a. A - ve, a - ve, a - ve Ma - rí - a.

ACTO PENITENCIAL

Todos: Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

Obispo: Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

Todos: Amén.

KYRIE

Se - ñor, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad. Cri - sto, ten pie - dad. Cri - sto, ten pie -
dad. Se - ñor, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad.

The musical notation for the Kyrie consists of two staves. The first staff is in G major (one sharp) and 2/4 time, with a melody of quarter and eighth notes. The second staff continues the melody, featuring some 3/4 time signatures and ending with a double bar line.

GLORIA

Glo - ria_a Dios en el cie - lo, y_en la tie - rra paz
a los hom - bres que a - ma_el Se - ñor.

The Gloria is written on two staves in G major and 2/4 time. The melody is composed of quarter and eighth notes, with a final double bar line at the end of the second staff.

ORACIÓN COLECTA

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA Génesis 3, 9-15. 20

SALMO RESPONSORIAL Salmo 97, 1. 2-3ab. 3bc-4

Can - te - mos al Se - ñor un can - to nue - vo,
pues ha he - cho ma - ra - vi - llas.

The psalm is written on two staves in B-flat major (two flats) and 2/4 time. The melody is simple, using quarter and eighth notes, and ends with a double bar line.

SEGUNDA LECTURA Efesios 1, 3-6. 11-12

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO Lucas 1, 28

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya!

The acclamation is written on a single staff in B-flat major and 2/4 time. It features a melody of quarter and eighth notes, ending with a double bar line.

Dios te salve, María, llena de gracia, el Señor está contigo,
bendita tú entre las mujeres.

EVANGELIO Lucas 1, 26-38

HOMILÍA

PROFESIÓN DE FE

Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza del Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros los hombres,
y por nuestra salvación bajó del cielo,

*(En las palabras que siguen, hasta **se hizo hombre**, todos se inclinan)*

y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre;
y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato;
padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia,
que es una, santa, católica, y apostólica.
Confieso que hay un solo bautismo
para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.
Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES Respondamos: Señor, escucha nuestra oración.

ORACIÓN DEL JUBILEO

Padre que estás en el cielo,
la *fe* que nos has donado
en tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano,
y la llama de *caridad* infundida
en nuestros corazones
por el Espíritu Santo,
despierten en nosotros
la bienaventurada *esperanza*
en la venida de tu Reino.

Tu gracia nos transforme
en dedicados cultivadores
de las semillas del Evangelio
que fermenten la humanidad y el cosmos,
en espera confiada de los cielos nuevos
y de la tierra nueva,
cuando vencidas las fuerzas del mal,
se manifestará para siempre tu gloria.

La gracia del Jubileo
reavive en nosotros, *Peregrinos de Esperanza*,
el anhelo de los bienes celestiales
y derrame en el mundo entero
la alegría y la paz de nuestro Redentor.
A ti, Dios bendito eternamente,
sea la alabanza y la gloria por los siglos.
Amén.

LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARACIÓN DEL ALTAR



1. Co - mo es - tre - lla en cla - ro cie - lo de ful -
2. Fue un án - gel quien le die - ra be - llas
3. De la pa - ja al ma - de - ro fue a su
4. Glo - ria al Pa - dre y al Hi - jo, y al Es -

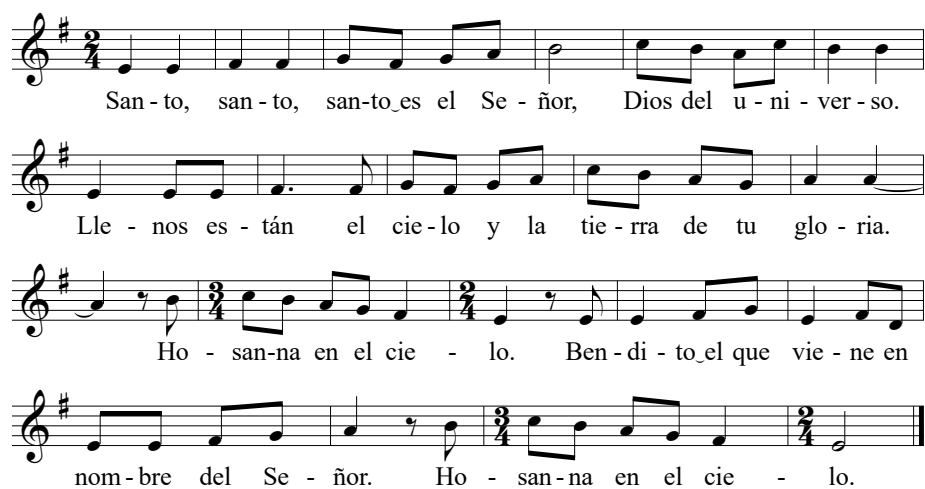
gen - te res - plan - dor, es - co - gi - da fue Ma - rí - a
nue - vas de sa - lud, y a me - dia - dos de u - na no - che
hi - jo siem - pre fiel y en - tre lá - gri - mas y ri - sas
pí - ri - tu en ver - dad, co - mo e - ra al prin - ci - pio,

por de - sig - nio del Se - ñor. Es cual ro - sa que flo -
Dios al mun - do en - vió la luz. Es su fru - to en - gen -
con - sa - gró su vi - da a Él. Hoy ce - le - bro su a - le -
es a - ho - ra y se - rá. Mi a - la - ban - za a Dios se e -

re - ce en - tre - car - dos de un jar - dín; es don - ce - lla,
dra - do, del Crea - dor, su - pre - mo don: es Je - sús, Ver -
grí - a, hoy ce - le - bro su do - lor, ma - dre tier - na y
le - va co - mo in - cien - so en el al - tar; yo tam - bién, co -

vir - gen pu - ra, del li - na - je de Da - vid.
bo - En - car - na - do, del hu - ma - no, re - den - ción.
ab - ne - ga - da del ben - di - to Sal - va - dor.
mo Ma - rí - a, can - to mi Mag - ni - fi - cat.

PLEGARIA EUCARÍSTICA



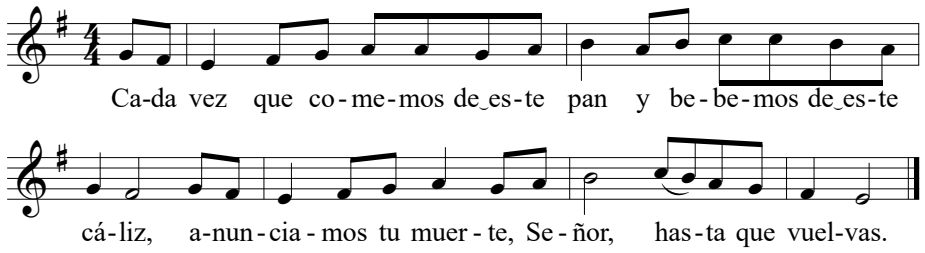
San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni - ver - so.

Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria.

Ho - san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en

nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na en el cie - lo.

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA



Ca-da vez que co-me-mos de_es-te pan y be-be-mos de_es-te
cá-liz, a-nun-cia - mos tu muer - te, Se - ñor, has-ta que vuel-vas.

GRAN AMÉN



A - mén, a - mén, a - mén.

RITO DE LA COMUNIÓN

ORACIÓN DEL SEÑOR

SALUDO DE LA PAZ

FRACCIÓN DEL PAN



Cor - de-ro de Dios, que qui-tas el pec - ca-do del mun-do, ten pie-
dad de no-so - tros. Cor - tros. Cor - de - ro de Dios, que
qui-tas el pec - ca - do del mun-do, da - nos la paz.

COMUNIÓN



¡Oh Ma - rí - a, Ma-dre mí - a! ¡Oh con-sue - lo del mor-
tal! Am-pa-rad-me y gui-ad-me a la pa - tria ce-les-tial. Am-pa-
rad - me y gui - ad - me a la pa - tria ce-les - tial.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

BENDICIÓN SOLEMNE Y DESPEDIDA

Obispo: El Señor este con ustedes.

Todos: Y con tu espíritu.

Díacono: Inclinen la cabeza para recibir la bendición.

Obispo: Qué Dios, cuya providencia amorosa,
quiso redimir benignamente al género humano
por medio de su Hijo santísimo
nacido de la Virgen María,
los colme de sus bendiciones.

Todos: Amén.

Obispo: Que experimenten siempre y en todo lugar
la protección de la Virgen María,
por quien merecieron ustedes recibir
al autor de la vida.

Todos: Amén.

Obispo: Que a todos ustedes, que se han reunido hoy aquí
para celebrar con devoción esta fiesta de María,
el Señor les conceda las goces espirituales
y los premios del cielo.

Todos: Amén.

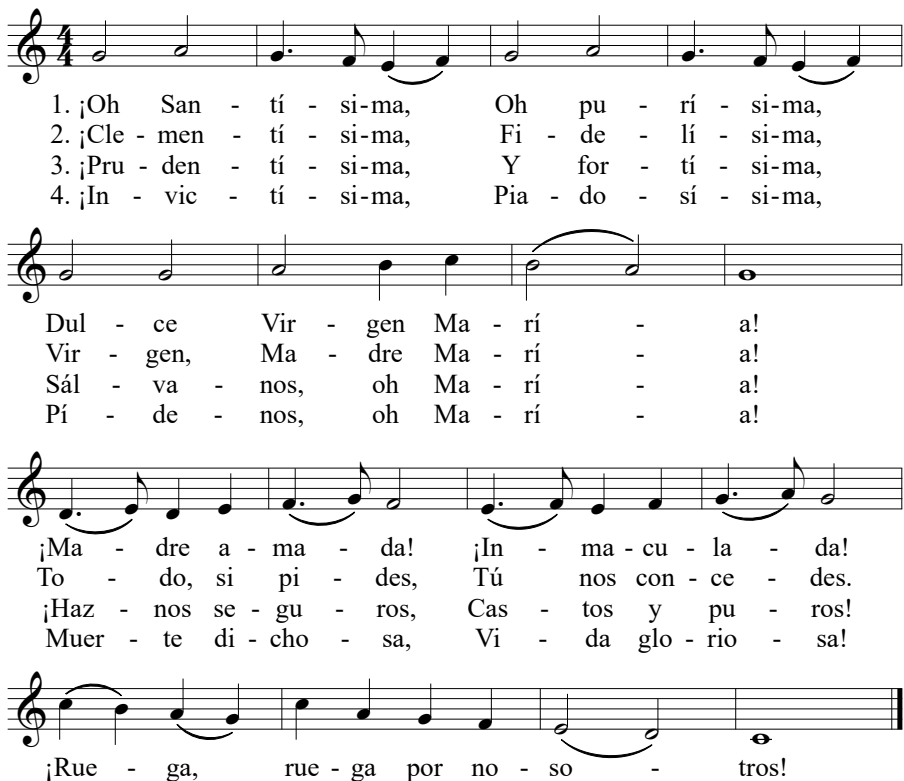
Obispo: Y la bendición de Dios todopoderoso,
Padre ✠, Hijo ✠, y Espíritu ✠ Santo,
descienda sobre ustedes
y permanezca para siempre.

Todos: Amén.

Díacono: Pueden ir en paz.

Todos: Demos gracias a Dios.

CANTO DE SALIDA



1. ¡Oh San - tí - si-ma, Oh pu - rí - si-ma,
2. ¡Cle - men - tí - si-ma, Fi - de - lí - si-ma,
3. ¡Pru - den - tí - si-ma, Y for - tí - si-ma,
4. ¡In - vic - tí - si-ma, Pia - do - sí - si-ma,

Dul - ce Vir - gen Ma - rí - a!
Vir - gen, Ma - dre Ma - rí - a!
Sál - va - nos, oh Ma - rí - a!
Pí - de - nos, oh Ma - rí - a!

¡Ma - dre a - ma - da! ¡In - ma - cu - la - da!
To - do, si pi - des, Tú nos con - ce - des.
¡Haz - nos se - gu - ros, Cas - tos y pu - ros!
Muer - te di - cho - sa, Vi - da glo - rio - sa!

¡Rue - ga, rue - ga por no - so - tros!

POSTLUDIO

Preludio y fuga en sol mayor, BWV 541

Johann Sebastian Bach
(1685–1750)



INDULGENCIA PLENARIA ESPECIAL EN LA SOLEMNIDAD DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN DE LA BIENAVENTURADA VIRGEN MARÍA

Los fieles que visiten con devoción la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción en la Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Bienaventurada Virgen María y estando en ella participen en algún rito sagrado o al menos recen el Padrenuestro y la Profesión de Fe, podrán obtener la indulgencia plenaria en las condiciones tradicionales (confesión sacramental, Comunión Eucarística y oración por la intención del Sumo Pontífice).

Domus Ecclesiae, Normas para la Concesión
del Título de Basílica Menor, 9 de noviembre 1989
Clarum constat, Carta Apostólica que concede el Título de Basílica Menor
al Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción, 12 de octubre 1990

VÍSPERAS CANTADAS EN LA BASÍLICA

Los invitamos a participar en las Vísperas Cantadas

Los domingos de Adviento a las 4:00 P.M.

14 y 21 diciembre
Gran Iglesia Superior

*Todos están invitados a unirse a esta celebración especial
de la Oración Vespertina durante el tiempo de Adviento.*



SANTA MISA DE RORATE CÆLI

19 de diciembre 2025 ♦ 7:00 A.M.

REVERENDO MONSEÑOR WALTER R. ROSSI

Rector de la Basílica
Celebrante y homilista
Iglesia de la Cripta

*Todos están invitados a la celebración de la antigua y querida tradición de
Adviento de la Santa Misa de Rorate Cæli en honor a la Santísima Virgen María.*



EN CONCIERTO

Sigue la Estrella: Música coral para la temporada navideña

Coro de la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción
Peter Latona, *director*

20 de diciembre 2025 ♦ 6:00 P.M.

Gran Iglesia Superior
Gratuito y abierto al público



BENDICIÓN DE LOS BAMBINELLI

El domingo 21 de diciembre la Basílica celebrará la Bendición de los Babinelli y la Bendición e Iluminación del Árbol de Navidad en el Salón de los Santos Americanos, en el Nivel de la Cripta. Los invitamos a traer al Niño Jesús de su Nacimiento para ser bendecido después de la Santa Misa de las 4:30 p.m. en preparación para la celebración de la Navidad.

BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN



Rev. Mons. Walter R. Rossi
Rector de la Basílica

Rev. Mons. Vito A. Buonanno
Rev. Ismael N. Ayala
Rev. Raymond A. Lebrun, O.M.I.
Sacerdotes de la Basílica

Diácono Joseph Pak
Diácono Timothy Wolfkill
Diácono Yannick Allepot
Diáconos

Peter Latona, D.M.A., *Director de Música*
Benjamin J. LaPrairie, M.M., *Director Asociado de Música*
Adam S. Chlebek, M.M., *Director Asistente de Música*
Coro de la Basílica del Santuario Nacional

Ministros de Liturgia de la Basílica del Santuario Nacional
Caballeros de Colón, Colaboradores de la Basílica del Santuario Nacional
Hermanas Servidoras de María Inmaculada, Sacristanes de la Basílica del Santuario Nacional

*Le pedimos que nos ayuden a preservar una atmósfera de reverencia
apagando sus teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos
mientras permanezcan en la Basílica.*

Tiendas del Santuario Nacional: Librería Religiosa y Tienda de Regalos
están ubicadas en las entradas del nivel inferior a los lados de la Cafetería.

La Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Bienaventurada Virgen María (“el Evento”) está siendo grabado, y todas las personas que ingresen a esta instalación otorgan a EWTN Español y a sus respectivos licenciatarios, afiliados y organizaciones relacionadas los derechos de utilizar su imagen, semejanza y voz o otros efectos de sonido para cualquier exhibición de video en vivo o grabada del Evento, para cualquier otra transmisión o reproducción del Evento en su totalidad o en parte, y para otros fines legales en todo el mundo en cualquier medio conocido actualmente o desarrollado posteriormente.

RECONOCIMIENTOS

La Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción reconoce con gratitud a los siguientes poseedores de propiedad literaria cuyos materiales han sido empleados en este boletín de culto: **Entrada Tradicional. Kyrie, Santo, Aclamación Conmemorativa, Gran Amén, Cordero de Dios** © 2015, 2017, 2019, 2020, 2021, Benjamin LaPrairie. **Gloria** © 2001, Francisco Palazón. **Salmo Responsorial** © 2013, Richard K. Fitzgerald. **Aclamación antes del Evangelio** © 2001, Francisco Palazón. **Preparación Tradicional. Comunión Tradicional. Salida Tradicional.** Los materiales registrados reimpresos con permiso bajo Onelicense.net #A-701285 y OCP licencia 612833. Derechos reservados. **Boceto de Portada** Arte: H. C. Shaug.



BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

Rev. Mons. Walter R. Rossi, Rector

400 Michigan Avenue, NE • Washington, DC 20017-1566

(202) 526-8300 • www.nationalshrine.org/espanol